



expanding experiences

EFW 8105

EN Mounting instructions
DE Montageanleitung
FR Consignes d'installation
NL Montagevoorschrift
ES Instrucciones de montaje
IT Istruzioni di montaggio
PT Manual de montagem

EL Οδηγίες συναρμογής
SV Montageföreskrifter
PL Instrukcja montażu
RU Инструкция по сборке и установке
CS Návod k montáži
SK Návod na montáž
HU Szerelési előírás



TR Montaj kılavuzu
RO Instrucțiuni de montaj
UK Вказівки по монтажі
BG Инструкции за монтаж
JA 設置の説明書
ZH 装配说明

www.vogels.com for more information

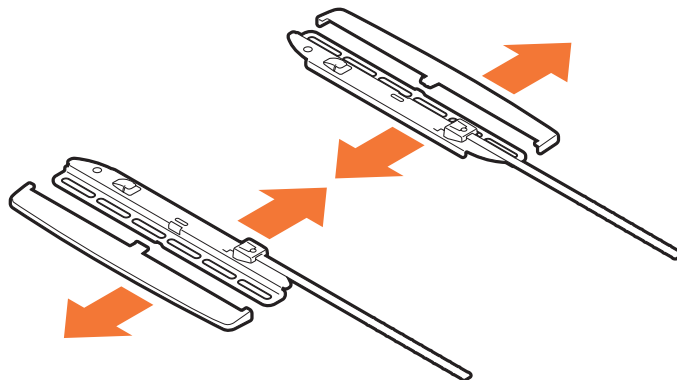


Important Before mounting the wall mount, first read the warnings at the back of the supplied parts list (separate card).

DE - Wichtig	Lesen Sie vor der Montage des Wandhalters zuerst die Warnhinweise auf der Rückseite der mitgelieferten Teileliste (getrennte Karte).
FR - Important	Avant de procéder au montage du support mural, lisez les avertissements au dos de la liste de pièces fournie (fiche séparée).
NL - Belangrijk	Lees voordat u de wandsteun bevestigt de waarschuwingen op de achterzijde van de meegeleverde onderdelenlijst (aparte kaart).
ES - Importante	Antes de montar el soporte de pared, lea las advertencias al dorso de la lista de piezas suministrada (en una ficha aparte).
IT - Importante	Prima di montare il sistema di fissaggio a parete, leggere le avvertenze sul retro dell'elenco dei pezzi forniti (scheda separata).
PT - Importante	Antes de montar o suporte de parede, primeiro leia as advertências na parte de trás da lista de peças fornecida (cartão separado).
EL - Σημαντικό	Πριν από τη στερέωση της επίτοιχης βάσης, κατ' αρχήν διαβάστε τις προειδοποιήσεις στο οπισθόφυλλο του παρεχόμενου καταλόγου εξαρτημάτων (ξεχωριστή κάρτα).
SV - Viktigt	Före montering av väggfästet läs du varningarna på baksidan av den medföljande artikellistan (separat kort).
PL - Uwaga	Przed montażem uchwyty ściennego przeczytać ostrzeżenia na odwrocie dostarczonej listy części (oddzielna karta).
RU - Важно	Перед началом монтажа настенного кронштейна рекомендуется сначала прочитать предупреждения, расположенные на обратной стороне прилагаемой комплектации (на отдельном листе).
CS - Důležitě	Před montáží držáku na zeď si přečtěte upozornění na zadní straně seznamu dílů (zvláštní karta).
SK - Dôležitě	Pred montážou nástenného držiaka si najskôr prečítajte výstrahy na zadnej strane dodávaného zoznamu dielov (samostatný hárok).
HU - Fontos	A falitartó felszerelése előtt olvassa el a mellékelt alkatrészlista hátulján lévő figyelmeztetéseket (külön kártya).

TR - Önemli	Duvar montesini monte etmeden önce, (ayrı kart olarak) verilen parça listesinin arkasında bulunan uyarıları okuyun.
RO - Important	Înainte de a monta suportul de perete, citiți toate avertismentele de pe spatele listei de piese furnizate (foaie separată).
UK - Важливо	Перш ніж монтувати настінний кронштейн, прочитайте попередження на звороті специфікації (окрема картка).
BG - Важно	Преди монтиране на конзолата за стена, прочетете предупрежденията на гърба на доставения списък с части (отделна карта).
JA - 重要	ウォールマウントを取り付ける前に、同梱の部品リストの裏面に記載されている警告をお読みください(別紙)。
ZH - 重要信息	进行墙面安装之前，请先阅读所提供的部件清单（另外的卡片）背面的警告。

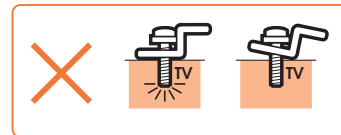
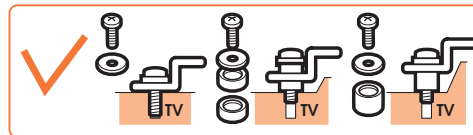
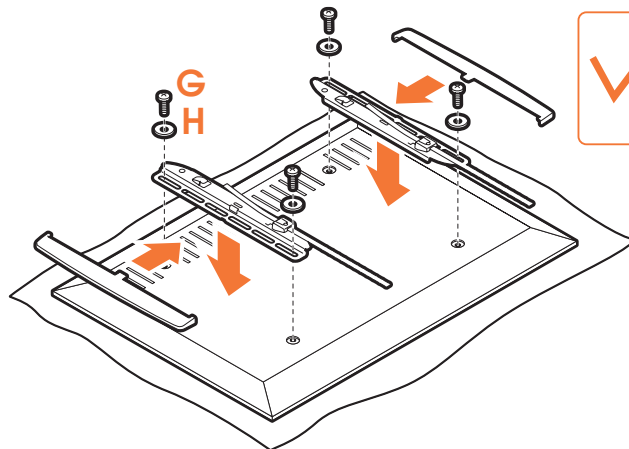
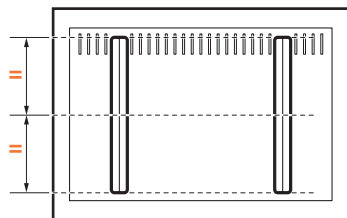




1 Remove the plastic covers from the strips (B).

- DE - Entfernen Sie die Kunststoffabdeckungen von den Schienen (B).
- FR - Retirez les caches en plastique des barrettes (B).
- NL - Verwijder de plastic afdekking van de strips (B).
- ES - Retire las cubiertas protectoras de plástico de las correas (B).
- IT - Rimuovere i coperchi in plastica dalle strisce (B).
- PT - Remova as coberturas de plástico das tiras (B).
- EL - Αφαιρέστε τα πλαστικά καλύμματα από τις λωρίδες (B).
- SV - Avlägsna plastskyddet från skenorna (B).
- PL - Zdejmij plastikowe pokrywy z pasów (B).
- RU - Снимите пластмассовые крышки с консольных планок (B).
- CS - Odstraňte plastové kryty z lišt (B).
- SK - Odstráňte z pásikov (B) plastové kryty.
- HU - Távolítsa el a műanyag borítást a rögzítő profilokról (B).
- TR - Plastik kapakları şeritlerden (B) çıkarın.
- RO - Îndepărtați învelițurile de plastic de pe benzi (B).
- UK - Зніміть пластикові ковпаки з пластин (B).
- BG - Отстранете пластмасовите капаци от лентите (B).

- JA - プラスチック カバーをストリップ (B) から外す。
- ZH - 卸除嵌条 (B) 上的塑料盖。

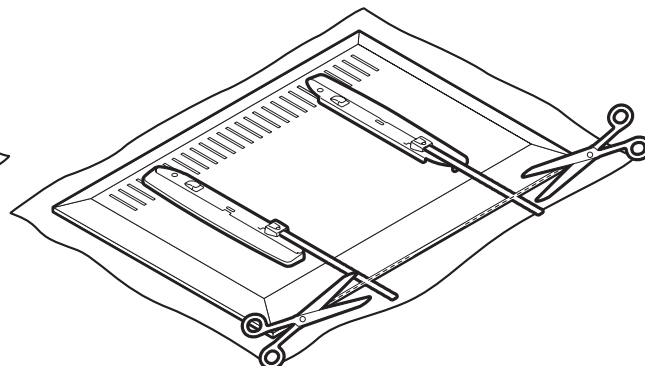
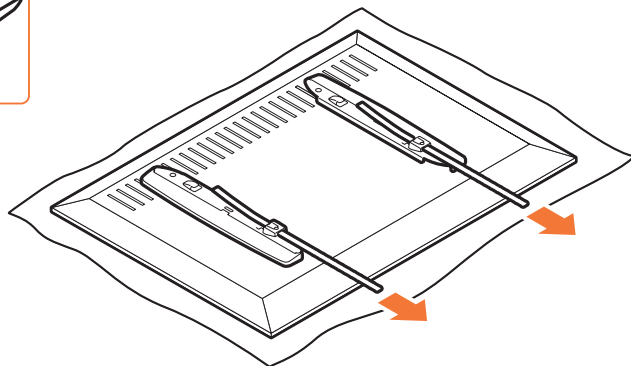


2 Screw the strips (B) onto the screen.

Place the plastic covers back.

- DE - Schrauben Sie die Schienen (C) an den Bildschirm. Bringen Sie die Kunststoffabdeckungen wieder an.
- FR - Vissez les barrettes (B) sur l'écran. Remettez les caches en plastique en place.
- NL - Schroef de strips (B) op het scherm. Plaats de plastic afdekking terug.
- ES - Atornille las tiras (B) a la pantalla. Vuelva a colocar las cubiertas de plástico.
- IT - Avvitare le staffe (B) sullo schermo. Rimontare i coperchi in plastica.
- PT - Aparafuse as tiras (B) ao ecrã. Coloque novamente as coberturas de plástico.
- EL - Βιδώστε τις λωρίδες (B) επάνω στην οθόνη. Επανατοποθετήστε τα πλαστικά καλύμματα.
- SV - Skruva fast skenorna (B) på skärmen. Sätt tillbaka plastskyddet.
- PL - Przykręć paski (B) do odbiornika. Załóż z powrotem plastikowe pokrywy.
- RU - Прикрутите консольные планки (B) к экрану. Поставьте пластмассовые крышки на место.
- CS - Našroubujte lišty (B) na obrazovku. Umístěte plastové kryty zpět.
- SK - Pásky (B) priskrutkujte na obrazovku. Vráťte plastové kryty na miesto.
- HU - Csavarozza a tartólemezeket (B) a képernyőre. Helyezze vissza a műanyag borítékot.
- TR - Şeritleri (B) ekrana vidalayın. Plastik kapakları arkalarına yerleştirin.
- RO - Fixați cu şuruburi benzile (B) pe ecran. Puneți la loc învelișurile de plastic.

- UK - Пригвинтіть планки (B) до екрану. Помістіть пластикові ковпаки на попереднє місцеположення.
- BG - Завинтете планките (B) върху екрана. Поставете обратно пластмасовите капаци.
- JA - ストリップ (B) をスクリーンにネジ止める。プラスチック カバーを元の場所に取り付ける。
- ZH - 用螺栓将嵌条 (B) 拧到屏幕上。放回塑料盖。

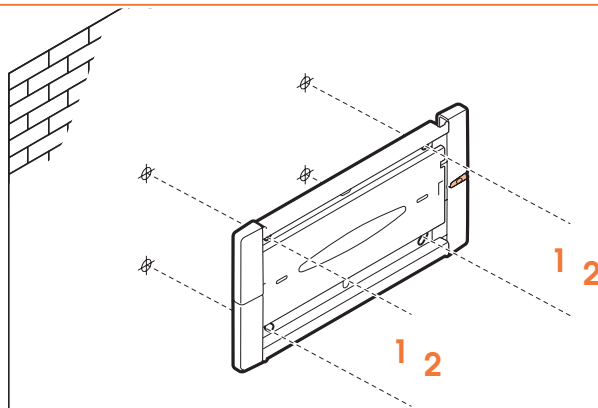
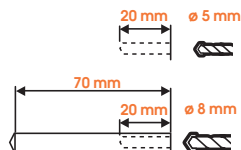
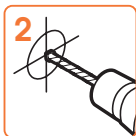
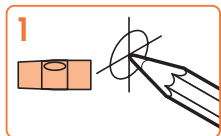


3 Pull the release strips down.

- DE - Ziehen Sie die Freigabeschienen nach unten.
- FR - Faites coulisser les languettes de libération vers le bas.
- NL - Trek de ontgrendelstrips naar beneden.
- ES - Tire de las correas hacia abajo.
- IT - Tirare verso il basso le linguette di sblocco.
- PT - Puxe as tiras de libertação para baixo.
- EL - Τραβήξτε τις λωρίδες απελευθέρωσης προς τα κάτω.
- SV - Dra ned utlösningsskenorna.
- PL - Pociągnij pasy zwalniające w dół.
- RU - Потяните вниз разжимные планки.
- CS - Zatáhněte za uvolňovací lišty.
- SK - Potiahnite uvoľňovacie pásiky nadol.
- HU - Húzza lefelé a kioldó szalagokat.
- TR - Serbest bırakma şeritlerini aşağıya çekin.
- RO - Trageți în jos benzile de eliberare.
- UK - Потягніть випускні пластини вниз.
- BG - Издърпайте надолу освобождаващите ленти.
- JA - リリースストリップを引き下ろす。
- ZH - 拉下释放条。

4 Cut the release strips to the correct length.

- DE - Schneiden Sie die Freigabeschienen auf die richtige Länge ab.
- FR - Coupez les languettes de libération à la bonne longueur.
- NL - Knip de ontgrendelstrips op de juiste lengte af.
- ES - Corte las correas a la longitud adecuada.
- IT - Tagliare le linguette di sblocco alla lunghezza corretta.
- PT - Corte as tiras de libertação no comprimento adequado.
- EL - Κόψτε τις λωρίδες απελευθέρωσης στο σωστό μήκος.
- SV - Klipp utlösningsskenorna i rätt längd.
- PL - Przytnij pasy zwalniające na prawidłową długość.
- RU - Обрежьте до нужной длины разжимные планки.
- CS - Zastříhněte uvolňovací lišty na správnou délku.
- SK - Orežte uvoľňovacie pásiky na správnu dĺžku.
- HU - Vágja megfelelő méretre a kioldó szalagokat.
- TR - Serbest bırakma şeritlerini doğru uzunlukta kesin.
- RO - Taiiați la lungimea potrivită benzile de eliberare.
- UK - Відріжте випускні пластини необхідної довжини.
- BG - Отрежете освобождаващите ленти на правилната дължина.
- JA - リリースストリップを正しい長さにカットする。
- ZH - 剪取合适长度的释放条。

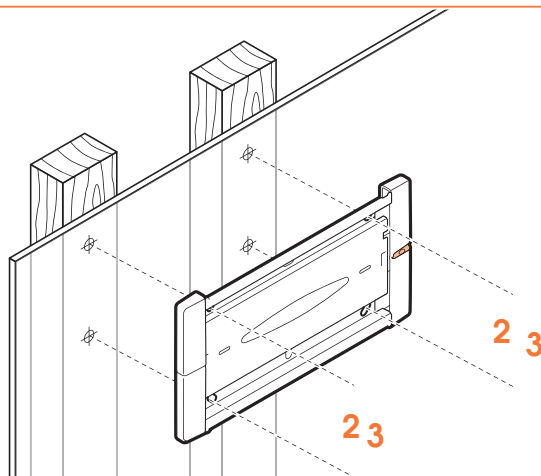
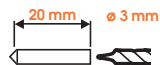
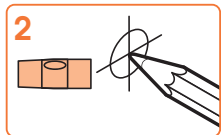


5 Drill the holes.



DE - Bohren Sie die Löcher.
 FR - Forez les trous.
 NL - Boor de gaten.
 ES - Perfore los agujeros.
 IT - Eseguire i fori con un trapano.
 PT - Abra os orifícios.
 EL - Ανοίξτε τις τρύπες.
 SV - Borra hålen.
 PL - Wywiercić otwory montażowe.
 RU - Просверлить отверстия.
 CS - Vytřtejte díry.
 SK - Vytvárajte diery.
 HU - Fúrja ki a lyukakat.
 TR - Delik açın.
 RO - Dați găurile.
 UK - Висвердлите отвори.
 BG - Пробийте отворите.

JA - 穴を開ける。
 ZH - 钻孔。

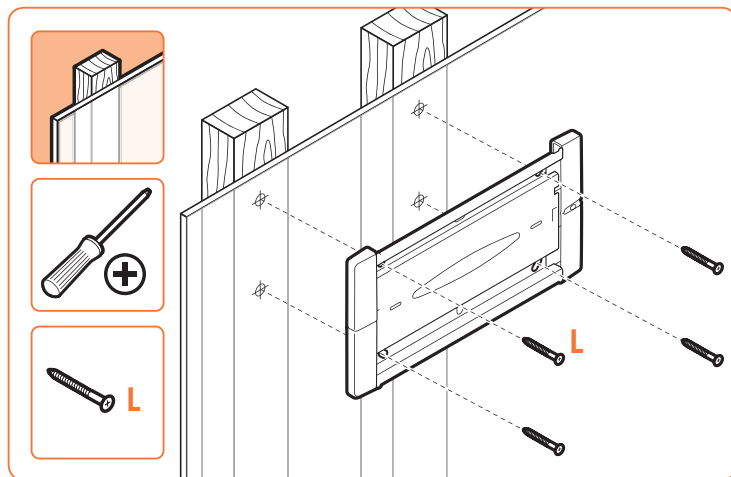
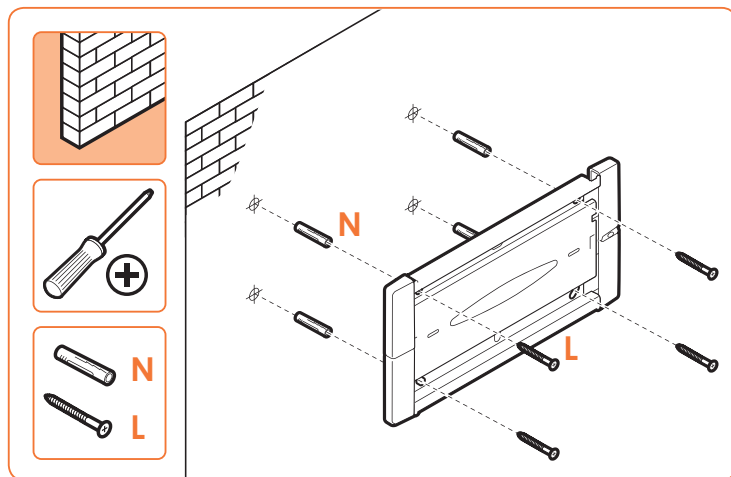


5 Drill the holes.



DE - Bohren Sie die Löcher.
FR - Forez les trous.
NL - Boor de gaten.
ES - Perfore los agujeros.
IT - Esegui i fori con un trapano.
PT - Abra os orifícios.
EL - Ανοίξτε τις τρύπες.
SV - Borra hålen.
PL - Wywierć otwory montażowe.
RU - Просверлить отверстия.
CS - Vyuvrtejte díry.
SK - Vyuvrťajte diery.
HU - Fúrja ki a lyukakat.
TR - Delik açın.
RO - Dați găurile.
UK - Висвердлите отвори.
BG - Пробийте отворите.

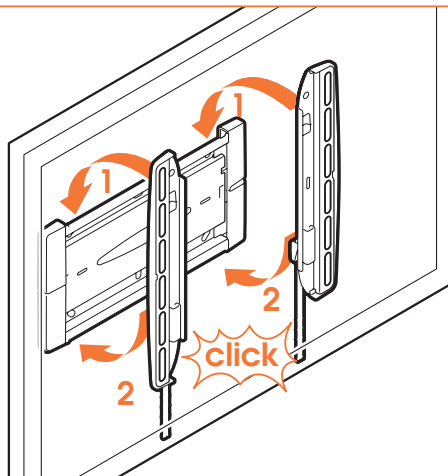
JA - 穴を開ける。
ZH - 钻孔。



6 Screw the wall mount (A) onto the wall.

- DE - Schrauben Sie den Wandhalter (A) an die Wand.
 FR - Vissez le support mural (A) sur le mur.
 NL - Schroef de wandsteun (A) op de muur.
 ES - Atornille el soporte de pared (A) a la pared.
 IT - Avvitare la piastra (A) alla parete.
 PT - Aparafuse o suporte de parede (A) à parede.
 EL - Βιδώστε την επίτοιχη βάση (Α) επάνω στον τοίχο.
 SV - Skruva fast väggfästet (A) på väggen.
 PL - Przykręć uchwyt ścienny (A) do ściany.
 RU - Прикрутите настенный кронштейн (A) к стене.
 CS - Nástěnnou jednotku (A) namontujte na stěnu.
 SK - Nástennú montáž (A) priskrutkujte na stenu.
 HU - Csavarozza a fali tartót (A) a falra.
 TR - Duvar ayaklığını (A) duvara vidalayın.
 RO - Însurubăți suportul de perete (A) pe perete.
 UK - Пригвинтіть настінний кронштейн (A) до стіни.
 BG - Завийте с винтове стойката за стена (A) върху стената.

- JA - ウォール マウント (A) を壁にネジ止めする。
 ZH - 用螺栓将壁挂架 (A) 安装到墙上。



7 Place the screen onto the wall mount (A).

DE - Stellen Sie den Bildschirm auf den Wandhalter (A).

FR - Placez l'écran sur le support mural (A).

NL - Plaats het scherm op de wandsteun (A).

ES - Coloque la pantalla en el soporte de pared (A).

IT - Installare lo schermo nella piastra a parete (A).

PT - Coloque o ecrã no suporte de parede (A).

EL - Τοποθετήστε την οθόνη επάνω στην επίτοιχη βάση (A).

SV - Placera skärmen på väggfästet (A).

PL - Umieść odbiornik na uchwycie ściennym (A).

RU - Разместите экран на настенном кронштейне (A).

CS - Obrazovku nasaďte na nástěnnou jednotku (A).

SK - Obrazovku pripevnite na nástennú montáž (A).

HU - Helyezze a képernyőt a fali tartóra (A).

TR - Ekranı duvar ayaklığına (A) vidalayın.

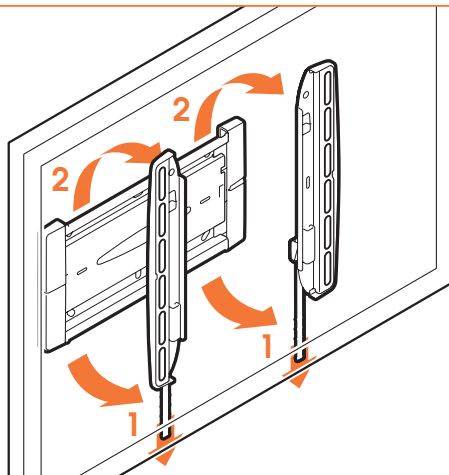
RO - Puneți ecranul pe suportul de perete (A).

UK - Встановіть екран на настінний кронштейн (A).

BG - Поставете екрана върху стойката за стена (A).

JA - スクリーンをウォール マウント (A) に取り付けます。

ZH - 将屏幕放到壁挂架 (A) 上。



• Remove the Screen.

DE - Entfernen Sie den Bildschirm.
FR - Déposez l'écran.
NL - Verwijder het scherm.
ES - Retire la pantalla.
IT - Rimuovere lo schermo.
PT - Remova o ecrã.
EL - Αφαιρέστε την οθόνη.
SV - Ta bort skärmen.
PL - Zdejmij odbiornik.
RU - Снимите экран.
SK - Odstránenie obrazovky.
HU - Vegye le a képernyőt.
TR - Ekranı çıkarın.
RO - Demontați ecranul.
UK - Зніміть екран.
BG - Махнете екрана.

JA - スクリーンを取り外す。
ZH - 卸下屏幕。使屏幕倾斜。



| expanding experiences

www.vogels.com

Vogel's Holding BV 2012[©] All rights reserved